


Cuvântul »mână«

Tema: Părțile corpului, limbi vorbite în Europa, comparație germană- limba maternă



 90-120 minute

 de la 10 ani (începând cu clasa a 4-a)

Materiale necesare

- Creioane colorate/carioci
- Postere
- Tabla/flipchart
- Printarea fiselor de lucru

Obiectivele învățării

Elevii vor învăța

- cum se scrie cuvântul mână în diverse limbi.
- să recunoască asemănări și să fie capabili să grupeze cuvintele din limbi diferite.
- să recunoască asemănări și deosebiri între limba germană și limba maternă.
- Îmbogățirea vocabularului.

Forme de organizare

Lucru în echipă, lucru în parteneriat, individual, jocuri de rol

Desfășurarea unității de învățare

Elevii primesc cuvântul mână scris în mai multe limbi europene și ordonează cuvintele în funcție de asemănări în scrierea cuvintelor. Astfel elevii vor cunoaște familiile lingvistice din Europa: limbile germanice, limbile romanice, limbile slave și limbile fino-ugrice. Apoi elevii vor rezolva exerciții cu cuvinte compuse și expresii care conțin cuvântul mână. În final elevii vor compara expresiile din limba lor maternă cu cele din limba germană.

Descrierea principalelor activitati

Activități	Comentarii
1. Elevii grupeaza cuvintele folosind 4 creioane colorate.	Lucru pe grupe, compuse din 3 elevi
2. Elevii scriu una sub alta limbile care sunt asemantoare si scriu deasupra numele familiei lingvistice: de ex. limbi germanice: germana engleza daneza norvegiana olandeza	Lucru pe grupe. Profesorul arata care sunt denumirile familiilor lingvistice și le scrie pe tabla/flipchart.
3. Elevii formeaza cuvinte compuse cu cuvantul mana și le scriu sub imaginile aferente.	Activitate individuala. Profesorul are grijă ca articolul substantivului sa fie corect pus.
4. Elevii traduc cuvintele si observă că in limba lor maternă există alte reguli/situatii, de ex. nu sunt atatea cuvinte compuse. Observa si eventualele asemanari.	Acest exercițiu se rezolva in clasa, prin discuții.
5. Elevii ordonează sintagmele din coloana din stanga cu explicațiile din dreapta. De ex. A pune mâna = a ajuta, a deveni activ	Activitate in parteneriat. Profesorul observa progresul si la nevoie, ajută. Rezolvările corecte sunt scrise la tabla.
6. Elevii traduc sintagmele in limba lor maternă si observa deosebirile.	Discutii in plen. Profesorul arată ca există atât deosebiri cât și asemănări. Profesorul arată că sintagmele au un anumit sens doar cuprinzând toate cuvintele.

Ideii de continuare a activității (de ex. zile de proiect)

Atelier de creație la exercițiul 1: sunt listate 24 de limbi, astfel 24 de elevi pot sa își pună amprenta mainii pe un poster și în fiecare amprentă sa scrie cuvântul mână in câte o limbă din lista.

Atelier de creație la exercițiul 3 – se pot organiza jocuri de rol, în care elevii să gandească diverse situații pentru sintagme si apoi sa le joace in fața celorlalti elevi

Fișa de lucru 1

Identifică acele cuvinte care sună asemănător sau care au o radacină comună. Colorează cuvintele asemănătoare cu aceeași culoare. Câte culori ai folosit?

Hand (germană); **ръка/řuka** (bulgară, rusă, sârbă); **rōka** (slovenă); **ranka** (lituaniană);

handen (suedeză); **mână** (română); **hand** (engleza, olandeză); **käsi** (finlandeză, estonă);

hånd (daneză, norvegiană); **mano** (italiană, spaniolă); **ruka** (croată); **mão** (portugheză);

ručné (slovacă); **kéz** (maghiară); **main** (franceză); **roka** (letonă); **reka** (poloneză); **ruční** (cehă)

Notează limbile care sunt asemănătoare una după alta în tabel. La finalul exercițiului vei avea mai multe limbi una sub alta care aparțin unei familii lingvistice. Cunoști denumirea familiilor lingvistice?


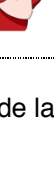

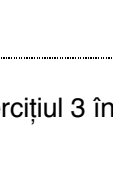
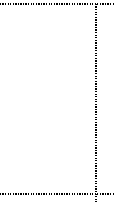
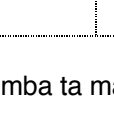

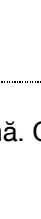

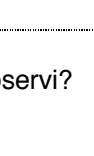
Fișa de lucru 2

Formează sintagme care conțin cuvântul "mână", ai grijă la folosirea articolului. Scrie sub fiecare imagine cuvântul compus corespunzător.

die Hand
+

der Abdruck
der Ball
das Buch
das Gelenk
das Gepäck
der Kuss
die Säge
der Schuh
der Stand
das Tuch

.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....

Tradu cuvintele compuse de la exercițiul 3 în limba ta maternă. Ce observi?

Fișa de lucru 3

Ordonează sintagmele din stânga cu explicațiile corespunzătoare!

die Hände waschen	sei ehrlich, sei aufrichtig
Hand anlegen	gut zusammenarbeiten
mit vollen Händen geben	mir gelingt nichts
eine Hand wäscht die andere	man soll/will helfen, aktiv werden
jemandem freie Hand lassen	hilfst du mir, so helfe ich dir
zwei linke Hände haben	es gibt sehr viel zu arbeiten
alle Hände voll zu tun haben	jemanden frei entscheiden lassen
etwas liegt auf der Hand	jemand ist großzügig
Hand aufs Herz	etwas ist klar, offensichtlich
Hand in Hand arbeiten	ich bin schmutzig und muss sauber werden
die Hand für jemanden ins Feuer legen	ich vertraue jemandem fest/blind

Care sunt sintagmele corespunzătoare în limba ta maternă?